

Camp 670 de CANTIC

Sessió explicativa

Biblioteca de Catalunya
Barcelona 27 d'abril de 2015
snb@bnc.cat

CANTIC: procediments de treball

S'estableix de forma esquemàtica:

Els catàlegs de referència i la seva citació normalitzada:

- Per als noms de persones i entitats catalanes: BC/A, BC.
- Per als noms de persones i entitats de la resta de l'estat espanyol: BNE/A, BNE.
- Per als noms de persones i entitats de fora de l'estat espanyol: LC/NAF, LC.

Es preveu un camp 670:

- Quan l'encapçalament s'estableix a partir de documents:
670 [Títol], [data]: \$b [localització] ([dades])
- Quan l'encapçalament s'estableix a partir d'obres de referència. L'obra es cita de forma normalitzada (Annex3).
- Quan l'encapçalament s'estableix a partir de trucades telefòniques.

Annex 3 contempla la consulta de: *Manteniment dels registres d'autoritat de nom, nom-títol i títol* de la BC, per a especificacions i altres casos.

<<http://www.bnc.es/sprof/normalitzacio/mprocediments/mprocediments2.php>>

Anàlisi i casuística que presenta el camp 670

Definició i abast

Designadors de contingut

Casuística per subcamps

Citació de la font (\$a)

Citació de l'entrada principal

Citació del títol

Citació de la menció d'edició o data

Informació trobada (\$b)

Citació de la localització de la informació

Citació de la informació

Casos específics

Obres de referència

Recursos electrònics remots

Bases de dades d'autoritats

Bases de dades bibliogràfiques

Fonts no publicades

Definició i abast

- **El camp 670 s'utilitza per justificar l'encapçalament i, amb algunes excepcions, les referències del registre. Pot contenir també informació necessària per a identificar la persona, l'entitat o l'obra anomenada en l'encapçalament, o per a aclarir la relació de l'encapçalament del registre amb altres encapçalaments del catàleg d'autoritats.**
- **El camp 670 conté la citació d'una font consultada on s'ha trobat informació sobre l'encapçalament 1XX d'un registre d'encapçalament acceptat.**
- **Cada font citada es dona en un camp 670 separat.**

Designadors de contingut

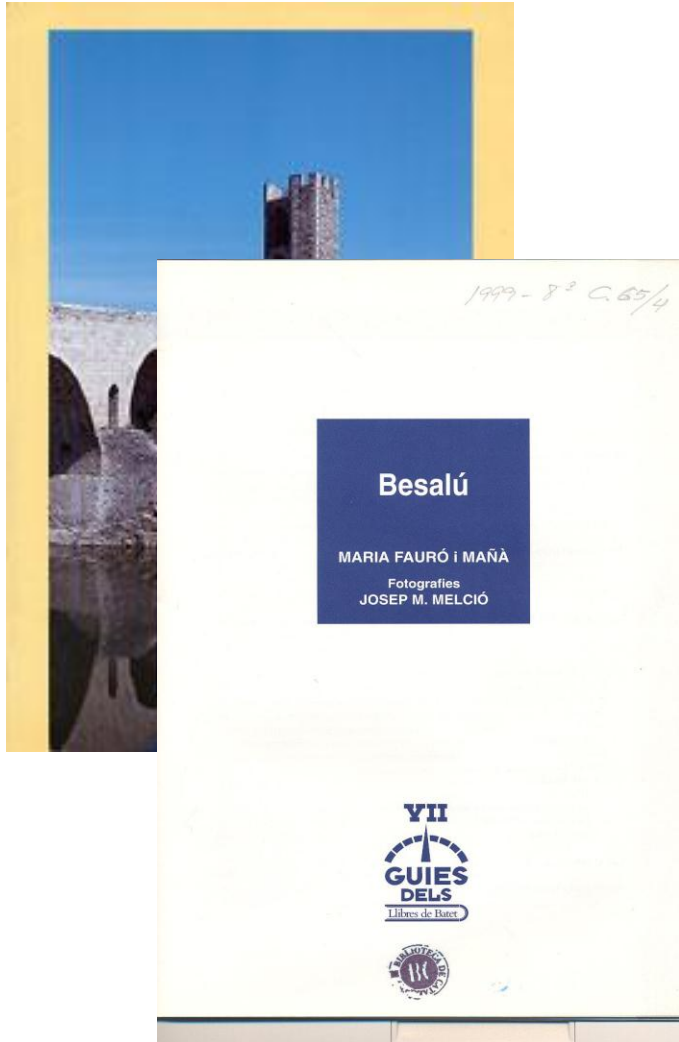
- **Indicadors.** Cap dels dos indicadors no està definit; les dues posicions es deixen en blanc.
- **Subcamps**
 - \$a - Citació de la font (NR).** Conté la citació d'una obra publicada o la descripció de qualsevol altra font o acció que doni informació sobre l'encapçalament (per exemple, una trucada telefònica a l'editor).
 - \$b - Dades trobades (NR).** Conté, entre parèntesis, la menció de la informació trobada a la font. Aquest subcamp pot incloure també informació sobre la localització de la informació dins la font (per exemple, "port.", "cob.", "intr.", etc.). Múltiples ocurrencies d'informació/localització dins d'una mateixa font són donades en un únic subcamp \$b.

Subcamp (\$a): Citació de la font

La citació de la font ha d'incloure informació suficient per a identificar-la. Quan la font és una font bibliogràfica, normalment, el títol propi i la menció d'edició o una data són suficients per a la seva identificació. Tanmateix, quan el títol propi no és distintiu, cal afegir l'entrada principal perquè la citació sigui identificativa.

\$a: Citació de l'entrada principal

Quan el títol propi no és distintiu



- Quan l'entrada principal de la font és un nom de persona o d'entitat i el seu encapçalament és el mateix que l'encapçalament 1XX del registre d'autoritat, l'entrada principal de la font se substitueix per "La seva obra".

- 100 1 Fauró i Mañà, Maria
670 **La seva obra** Besalú, cop. 1997:
|bport. (Maria Fauró i Mañà)
- 110 2 Cambra del Llibre de Catalunya
670 **La seva obra** Memòria ... 1997:
|bport. (Cambra del Llibre de Catalunya)

\$a: Citació de l'entrada principal

Quan el títol propi no és distintiu

- Quan és una entitat i el seu encapçalament està format per l'encapçalament 1XX del registre d'autoritat més noms d'entitats relacionades o subordinades de nivells inferiors, en l'entrada principal se substitueix el nom de l'entitat superior o relacionada per "El(s) seu(s)" o "La seva o Les seves".

110 2 Smith Science Center

670 **El seu** Dept. of Biochemistry. Publication catalog, 1945-1980:|bport. (Smith Science Center)

- En el cas de congressos, etc., es segueix la mateixa tècnica.

111 2 Jornades Pedagògiques de Llengües estrangeres de les Comarques Gironines

670 **Les seves** (3es : 1998 : Girona). Actes, 1998:|bport. (Terceres Jornades Pedagògiques de Llengües estrangeres de les Comarques Gironines; celebrades a Girona, nov. de 1998)

\$a: Citació de l'entrada principal

Quan el títol propi no és distintiu

- Quan l'entrada principal de la font és un nom de persona o d'entitat i el seu encapçalament no és el mateix que l'encapçalament 1XX del registre d'autoritat, l'entrada principal de la font normalment es dóna de forma abreujada. En els noms personals s'ometen les dates de naixement i mort, i quan l'element d'entrada és un cognom, els noms de pila se substitueixen per inicials. En els encapçalaments d'entitat es poden abreujar les paraules.

100 1 Maymó, Sílvia

670 Freixa, L. Reproducció, 1999:|bport. (Sílvia Maymó)

\$a: Citació del títol

- Quan el títol és relativament breu, se cita de manera completa. Quan és llarg, el títol es pot abreujar amb l'utilització dels senyals d'omissió (...) després de les cinc primeres paraules o per mitjà de l'abreujament de les paraules. En abreujar un títol s'ha de tenir cura de no ometre informació essencial per a identificar el document i/o per a determinar la matèria de què tracta.

670 Características y gestión de las instalaciones deportivas ... 1998:|bport. (Vicente Martínez Tur)

- No es dóna la informació complementària del títol.

\$a: Citació de la menció d'edició o data

La menció d'edició o la data de la font és seguida per dos punts quan l'element següent és la primera localització. Quan la menció d'edició o la data de la font és seguida directament i entre parèntesis per la informació trobada, no es posen els dos punts.

670 Els nacionalistes a l'URSS, **cop. 1988**:|bport. (Vicent Partal)

670 GEC (en línia), **8 oct. 2007**|b(Climent XII; n. Florència, 1652;
m. Roma, 1740)

\$a: Citació de la menció d'edició o data

Publicacions monogràfiques (1)

La citació de la data de publicació té la mateixa forma que tindria en el corresponent registre bibliogràfic –"cop.", "DL", "?", "-", etc.– les dates de publicació que en els registres bibliogràfics es donen entre claudàtors, es posen sense claudàtors quan se citen en camps 670.



Registre bibliogràfic:

260 Barcelona|bTusquets,|c1895 [i.e. 1985]

Registre d'autoritat :

670 Moderato cantabile, 1985:|bport.
(Marguerite Duras)

\$a: Citació de la menció d'edició o data

Publicacions monogràfiques (2)

Quan en el registre bibliogràfic figuren la data de publicació d'un calendari no gregorià i, entre claudàtors, la data equivalent del gregorià, en el camp 670 només es dona, sense claudàtors, la data del calendari gregorià.



Registre bibliogràfic:

260 A Paris|bchez F. Buisson ...,
|can 7 de la République
[1798 o 1799]

Registre d'autoritat :

670 Voyage dans l'intérieur de la
Chine et en Tartarie, 1798 o
1799:|bport. (J. Castéra)

\$a: Citació de la menció d'edició o data

Publicacions en sèrie

Es dóna la designació cronològica del número en què s'ha trobat la informació. Es transcriu en la forma i la llengua en què apareixen, però utilitzant els numerals aràbics i abreviatures normalitzades. L'abreviatura que inicia la numeració es posa en majúscula

670 Quaderns de psicologia evolutiva defectiva, **Oct. 1986:**|bport. (Institut de Psicologia Defectiva de Tarragona)

Comentari: El número en el qual s'ha trobat la informació té la numeració " Vol. 1, núm. 3 (oct. 1986)"

Quan la publicació no té designació cronològica, es dóna la designació numèrica i, entre parèntesis, la data de publicació del número.

670 Studies in Confederate history, **No. 1 (1966):**|bport. (Confederate Historical Society)

Comentari: La publicació no té designació cronològica. El número en el qual s'ha trobat la informació té designació numèrica "no. 1" i va ser publicat el 1966.

\$a: Citació de la menció d'edició o data

Publicacions en sèrie

Quan la publicació en sèrie és un recurs electrònic remot es dóna la data en què es va fer la consulta de la manera següent: número del dia, nom del mes en català i número de l'any complet (per exemple, 15 ag. 1999). Es dóna la designació cronològica del número o la designació numèrica com a citació de la localització de la informació trobada.

670 ## \$aLa Vanguardia, via WWW, 23 set. 2014:\$b30 oct. 2006, p. 35
(Magí Brufau Estrada; m. Reus, 29 oct. 2006)

\$a: Citació de la menció d'edició o data

Publicacions en sèrie

Quan la publicació es troba [dins d'una base de dades](#), citeu com a document font la base de dades, seguida de la data en què es va fer la consulta. Es dóna el títol de la publicació periòdica seguida de la designació cronològica del número o la designació com a citació de la localització de la informació trobada.

670 ## \$aRACO, via WWW, 3 oct. 2014:\$bHipertext.net, No. 8 (2010) p.
Emergencia e interactividad (Joan Soler-Adillon)

Comentari: La publicació no té paginació, es dóna el títol de l'article per indicar la localització.

\$a: Citació de la menció d'edició o data

Recursos electrònics remots

Enloc de la data de publicació es dóna la data en què es va fer la consulta: número del dia, nom del mes amb l'abreviatura normalitzada i número de l'any

670 Col·legi Oficial d'Odontòlegs i Estomatòlegs de Catalunya, via WWW, 18 oct. 2007:|bp. principal (COEC)



The screenshot shows the website of the Col·legi Oficial d'Odontòlegs i Estomatòlegs de Catalunya (COEC). The page features a navigation menu on the left with categories like 'Col·legi', 'Gestió i tràmits', 'Comunicació', 'Serveis', 'Formació', 'Publicacions', 'Directori', and 'Atenció al pacient'. The main content area is divided into several sections: 'COMUNICACIÓ' with three news items, 'FORMACIÓ' with two items, 'PUBLICACIONS' with two items, and 'GALERIA D'IMATGES' with two items. At the bottom, there is a section titled 'BLOC DEL DR. NAVARRO' with a sub-heading 'Cada dia, un somriure' and a text block accompanied by a small portrait of a man.

\$a: Citació de la menció d'edició o data

Fonts no bibliogràfiques

Quan la font no és una font bibliogràfica (per exemple, una trucada telefònica a l'editor, una carta de l'autor, etc.), en lloc de la data de publicació es dona la data de comunicació de la informació de la manera següent: número del dia, nom del mes amb l'abreviatura normalitzada i l'any complet (per exemple, 15 ag. 1999, 19 maig 2007, etc.).

670 Trucada telefònica a l'Ajuntament de Fornells de la Selva,
5 nov. 1999|b(segón cognom: Torra)

Subcamp (\$b): Informació trobada

- En els registres de nom s'anoten les formes del nom trobades a la font principal del document que es cataloga.
- Altres formes trobades en el document només s'anoten si afegeixen informació important.
- En els registres de nom d'entitat, s'ha d'incloure tots els elements de la jerarquia necessaris per a establir l'encapçalament.

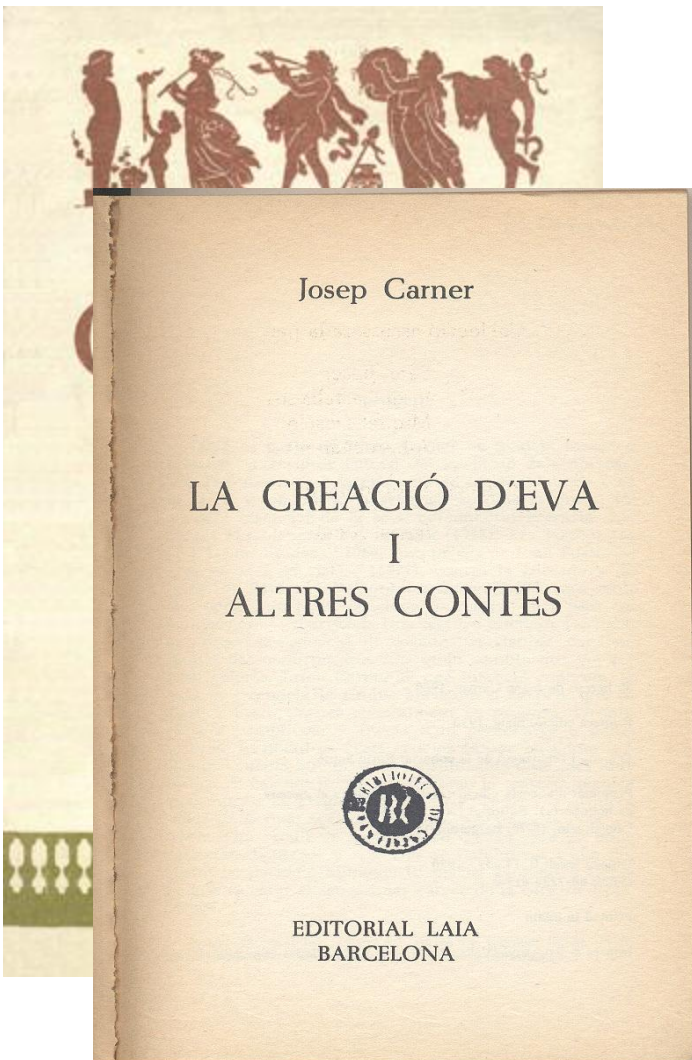
670 Diagnosi comarcal de la Ribera d'Ebre, 1989:|bport.

(Generalitat de Catalunya, Direcció General de Política Territorial, Servei d'Acció Comarcal)

- En el cas de congressos, s'anoten el lloc i les dates.

670 Memoria del Primer Congreso Internacional de Tribunales de Cuentas, 1954:|bport. (celebrat a l'Havana, 2-9 nov. 1953)

\$b: Citació de la localització de la infor.



- Quan el lloc concret de la font on s'ha trobat la informació és una dada pertinent i aquest lloc no es pot deduir del context, la informació va precedida de la seva localització dins de la font. Generalment, no es dóna la localització quan la font és un document organitzat alfabèticament, un document manuscrit o d'arxiu, un recull factici, una font no bibliogràfica, etc.

670 La creació d'Eva i altres contes,
1980:|bport. (Josep Carner)

\$b: Citació de la localització de la infor.

- S'utilitzen termes i abreviatures normalitzats. Les pàgines, els volums, etc. no numerats es donen sense claudàtors. El substitut de la portada se cita com a "port". Les pàgines de la coberta se citen:

cob. per a la cara exterior de la coberta anterior

p. 2 de la cob. ... per a la cara interior de la coberta anterior

p. 3 de la cob. ... per a la cara interior de la coberta posterior

p. 4 de la cob.... per a la cara exterior de la coberta posterior

- Les solapes anterior i posterior se citen respectivament com a "solapa ant." i "solapa post."

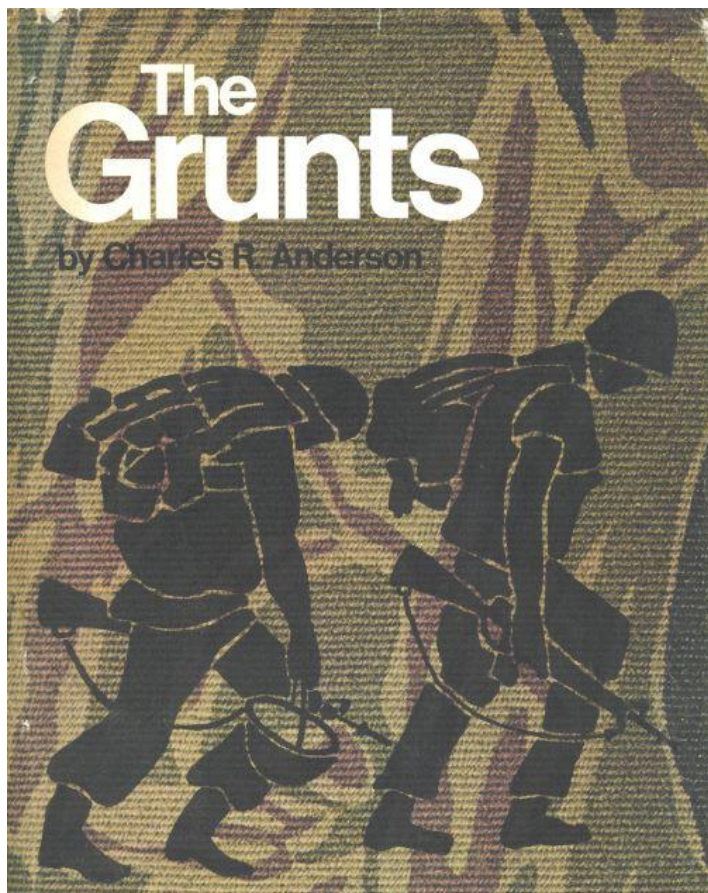
670 De la Safor a la Cuba colonial, 1999:|bp. 4 de la cob.
(Ajuntament de Benirredrà)

\$b: Citació de la localització de la infor.

- Quan en una mateixa font es troba informació en localitzacions diferents, normalment s'anota en primer lloc la informació trobada en la font principal del document, i, després, la de la resta de localitzacions. Les unitats de localització/informació diferents se separen per espai (*Excepció: les unitats de localització/informació extretes de números diferents d'una mateixa publicació en sèrie se separen per punt i coma*). Cada localització és seguida, entre parèntesis, per les dades que s'hi han trobat.

670 La seva obra Calaf, 1999:|**port.** (Jaume Mas)
p. 7 (Jaume Mas i Parés)

\$b: Citació de la localització de la infor.



- Diferents localitzacions amb la mateixa informació es poden compactar.
- Si hi ha més de dues localitzacions, les segones i les següents es poden substituir per "etc." (per exemple, "p. 316, etc." en lloc de "p. 316-325, 329-331, 342").

670 The grunts, 1976:|bvol. 1-3, port.
(Charles R. Anderson) vol. 2, p. 316,
etc. (ex-marí; n. Illinois, 1943;
professor d'anglès i japonès)

\$b: Citació de la localització de la infor.

100	0	Nina, d1966-
400	1	Agustí, Anna Maria, d1966-
400	1	Agustí López, Anna Maria, d1966-
670		20 anys i una nit, 2003: betiqueta (Nina)
670		GEC (en línia), 25 set. 2009 b(Nina; n. Barcelona, Barcelonès, 1966; cantant i actriu, de nom real Anna Maria Agustí)
856	4	uhttp://www.enciclopedia.cat/fitxa_v2.jsp?NDCHEC=0242572 yL'Enci clopèdia (Enciclopèdia Catalana, SAU)
899		AC
909		snbextc

\$b: Citació de la localització de la infor.

- 100 1 **Carulla, Montserrat,**|d1930-
- 400 1 Carulla i Ventura, Montserrat,|d1930-
- 670 El Cor de la ciutat, cop. 2004:|bfotogrames de crèdits
(Montserrat Carulla)
- 670 GEC (en línia), 22 set. 2009|b(Montserrat Carulla i Ventura;
n. Barcelona, 19 set. 1930; actriu)
- 856 4
- |uhttp://www.encyclopedia.cat/fitxa_v2.jsp?NDCHEC=0015476|yL'Enci
clopèdia (Enciclopèdia Catalana, SAU)
- 899 AC
- 909 snbexte

\$b: Citació de la localització de la infor.

110 1	Santa Coloma de Queralt (Catalunya). bAjuntament
410 1	Santa Coloma de Queralt (Catalunya). bAyuntamiento
410 2	Ajuntament de Santa Coloma de Queralt (Catalunya)
670	La seva obra Butlletí informació municipal, Ag. 1989: bport. (Ajuntament de Santa Coloma de Queralt)
899	AC
909	snbpcr

\$b: Citació de la informació



The screenshot shows a web browser window displaying the Gencat website. The page title is "Web del Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació". The main navigation bar includes "Els àmbits de la cultura", "Bases de dades", "Equipaments culturals", and "El Departament". The breadcrumb trail is "Inici > Bases de dades > Literatura i Llibres > Institució de les Lletres Catalanes > Qui és qui". The profile for Joan Obiols Puigpinós is shown, including his birth date (Peramola, Alt Urgell 05.05.1952), his profession (Professor de FP i tècnic en turisme i desenvolupament rural), and his biographical details (ESTUDIS: Llicenciat en Filosofia i lletres - especialitat Història Moderna- i mestre de català; ALTRES ACTIVITATS PROFESSIONALS: Mestre i professor de babillerat; Cofundador del Centre d'Estudis de l'Alt Urgell, del col·lectiu Pirineus Cultural, de la Festa del Llibre Pirinenc, del Premi Literari Pirineu i de les Trobades Culturals Pirinenques).

- Es dona entre parèntesis i després de la seva localització, si n'hi ha. Dins dels parèntesis, les dades que pertanyen a la mateixa unitat d'informació se separen amb una coma i les diferents unitats d'informació separen amb un punt i coma

670 QQ lletres catalanes (en línia),
8 oct. 2007|b(Obiols i Puigpinós,
Joan; n. Peramola, Alt Urgell, 5
març 1952; professor de FP i
tècnic en turisme i
desenvolupament rural)

\$b: Citació de la informació

- Quan l'encapçalament 1XX, o les referències 4XX i 5XX que es volen justificar, apareixen citats exactament igual en el títol del document font, no és necessari repetir el nom corresponent en el subcamp \$b.

670 Guia del Museo Thyssen-Bornemisza, cop. 1998

NO *Guía del Museo Thyssen-Bornemisza, cop. 1998:|bport.
(Museo Thyssen-Bornemisza)*

- Quan el document no conté cap forma del nom, en el subcamp \$b es dóna la frase "no conté el nom" entre parèntesis. Això suposa que l'encapçalament s'ha de justificar en un o més camps 670 addicionals.

100 1 Breay, Phillis

670 The mine explored, 1850|b(no conté el nom)

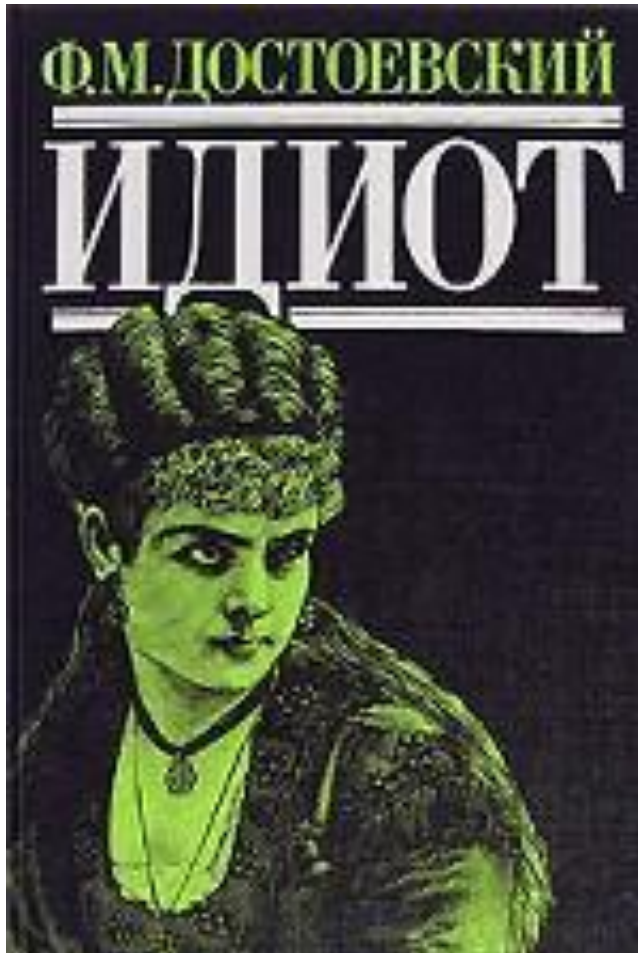
670 OCLC, 1 març 1994|b(enc.: Breay, Phillis)

\$b: Citació de la informació

- Els noms es transcriuen tal com apareixen a la font citada independentment de la forma dels encapçalaments i/o de les referències; els noms no es tradueixen i els seus termes no s'abreugen ni es desenvolupen i s'ha de mantenir el seu ordre de presentació a la font. Tanmateix, els noms que apareixen a la font en una escriptura no llatina, se citen transliterats segons el sistema utilitzat. Així mateix, quan el nom trobat a la font no està en cas nominatiu, el nom es dóna en el cas en què figura a la font precedit i/o seguit de senyals d'omissió.

\$b: Citació de la informació

Font en escriptura no llatina: alfabet ciríl·ic



- Sistema transcripció simplificada IEC
- Forma establerta per la LC

100 1 Dostoievski, Fiodor,|d1821-1881

670 LC/NAF, 8 oct. 2007|b(enc.:
Dostoyevsky, Fyodor, 1821-1881)

670 GEC (en línia), 10 nov. 2011|b(F'odor
Mikhajlovič Dostojevskij [transcripció al català:
Fiodor Mikhàilovitx Dostoievski]; n. Moscou, 21
nov. 1821; m. Peterburg, 9 febr. 1881; escriptor
rus)

\$b: Citació de la informació

- La informació que no és citació de nom, nom-títol i títol es dóna de manera tan breu com sigui possible. Les paraules es **poden abreujar** sempre que el context deixi clar el seu significat. Normalment, la informació que no es presenta a la font en català **es tradueix al català i/o es parafraseja** o es **resumeix** en català. Tanmateix, els termes que figuren a la font juntament amb els noms i que es poden fer servir per a resoldre conflictes entre encapçalament i/o referències (per exemple, títols de tractament o de càrrec, inicials que indiquen grau acadèmic o pertinença a un organisme, etc.) es transcriuen com si fossin noms: no es tradueixen, no s'abreugen ni es desenvolupen, i no s'altera el seu ordre de presentació.

Les dates se citen de la forma següent: número del dia, nom del mes en català –si n'hi ha, el nom se substitueix per la seva abreviatura normalitzada– i número de l'any complet (per exemple, 15 ag. 1999, 19 maig 1998, etc.).

Obres de referència

- Les obres de referència amb formes de citació normalitzades acceptades se citen per aquestes formes. La resta d'obres de referència se citen seguint les pautes corresponents al(s) tipus a què pertany el document –publicació monogràfica, publicació periòdica, recurs electrònic remot, etc.
- Quan l'obra de referència està organitzada alfabèticament l'epígraf sota el qual s'ha trobat la informació és suficient per a localitzar-la. Si l'epígraf no és una de les formes del nom o de les referències, l'epígraf és precedit per la paraula "sota".

670 GEC, 2a ed. | b(sota Terrassa: Escola d'Arts i Oficis)

Recursos electrònics remots

En citar la informació trobada en recursos electrònics remots, es dóna el següent:

670 [citació del recurs], [accés], [data de consulta] \$b [citació de la localització]* ([dades])

670 Free on-line dictionary of computing, via WWW, 8 oct. 2007|b(Bill Gates; William Henry Gates, CEO of Microsoft)

670 Google Books, via WWW, 23 set. 20147:\$bWilliams, H. Thomas Hastings, 2005, p. 100 (New York Academy of Sacred Music)

Normalment no es dóna la URL (Uniform Resource Locator), ja que és una dada que canvia sovint.

* Si és necessària

Bases de dades d'autoritats

Quan una autoritat es troba en els catàlegs d'autoritats de referència per a CANTIC, s'estableix l'encapçalament d'acord amb la forma trobada i es fa constar en un camp 670. Es pot donar també els encapçalaments relacionats (5XX) .

670 [Citació normalitzada], [data de la consulta] \$b (enc.: [dades]; enc. relacionats: [dades]; enc. anteriors: [dades]; enc. posteriors: [dades])

100 1 Evert, Kathy

500 1 Rosencrans, Bobbie

670 LC/NAF, 9 oct. 2007|b(enc.: Evert, Kathy; enc. relacionats: Rosencrans, Bobbie)

Bases de dades d'autoritats

Si es consulten altres bases de dades d'autoritats i proporcionen informació pertinent per justificar l'encapçalament 1XX o 5XX, es poden donar en un camp 670 addicional.

670 Catàleg d'autoritats del/de l'/de la [nom de l'entitat], [data de la consulta] \$b (enc.: [dades]; enc. relacionats: [dades]; enc. anteriors: [dades]; enc. posteriors: [dades]; altra inf.: [dades])

100 1 Guilhou, Adolphe,|dn. 1818

670 Tableaux historiques et descriptifs des Eaux-Bonnes et des curiosités environnantes, 2007:|dport. (Adolphe Guilhou)

670 **BNF/A, 8 oct. 2007|b(enc.: Guilhou, Adolphe (1818-18..))**

Bases de dades bibliogràfiques

Quan l'encapçalament d'una autoritat no es troba en els catàlegs d'autoritats de referència per a CANTIC es pot optar per establir-lo d'acord amb el catàleg bibliogràfic pertinent.

100 1 Ferreira, Adelmar.

670 LC, 8 oct. 2007|b(enc.: Ferreira, Adelmar)

Quan l'encapçalament d'una autoritat no es troba en els catàlegs d'autoritats de referència ni en els respectius catàlegs bibliogràfics, es poden [consultar altres bases de dades bibliogràfiques](#), i si proporcionen informació pertinent per justificar l'encapçalament 1XX o 5XX, es poden anotar en un camp 670 addicional.

100 1 Silva, Alberto Nídio, |d1954-

670 Do sonho à realidade, 2000:|bport. (Alberto Nídio Silva)

670 Catàleg de la Biblioteca Nacional de Portugal, 8 oct. 2007|b(enc.: Silva, Alberto Nídio, 1954-)

Fonts no publicades

Quan la font de la informació és una trucada telefònica, una carta, etc., es dóna una breu descripció de la font, la data de la comunicació i la informació obtinguda. La descripció de la font es pot fer en termes genèrics (per exemple, "Informació facilitada per l'autor", "Informació facilitada per l'editor", etc.) o especificant el tipus de mitjà de comunicació utilitzat (per exemple, "Trucada telefònica a l'autor", "Carta de l'editor", etc.). En aquest últim cas, no és necessari indicar la modalitat concreta del mitjà (per exemple, si la carta ha estat rebuda per FAX o per correu electrònic, etc.). Quan la font citada és una trucada telefònica a una entitat, generalment es dóna el nom de l'entitat amb preferència al càrrec o al nom de la persona contactada.

670 Carta de l'Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria, 16 des. 1999|b(nom complet: Sonia Martín Albertos; n. 25 oct. 1963)

Comentari: La carta ha estat rebuda per FAX

Biblioteca de Catalunya
Barcelona 19 de novembre de 2014
snb@bnc.cat